

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА**  
**ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**



**VI ВСЕУКРАЇНСЬКА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА**  
**ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ**  
**З Б І Р Н И К Н А У К О В И Х П Р А Ц Ь**

**з питань методики викладання іноземної мови**

*«Іноземні мови в контексті сучасного розвитку природничих та гуманітарних наук: міждисциплінарний підхід»*

**Одеса 2020**

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

---

**ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА  
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ  
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ПРИРОДНИЧИХ ФАКУЛЬТЕТІВ**



**VI ВСЕУКРАЇНСЬКА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА  
ІНТЕРНЕТ-КОНФЕРЕНЦІЯ**

**з питань методики викладання іноземної мови**

*«Іноземні мови в контексті сучасного розвитку природничих та гуманітарних наук:  
міждисциплінарний підхід»*

*17 березня 2020 року*

**З Б І Р Н И К   М А Т Е Р І А Л І В   К О Н Ф Е Р Е Н Ц І Ї**

**Одеса 2020**

УДК 811.1/2 (063)

Збірник затверджено Вченою Радою факультету романо-германської філології Одеського національного університету ім. І. І. Мечникова  
(протокол № 6 від 6 квітня 2019 року)

### **Редакційна колегія**

проф., декан факультету РГФ Голубенко Лідія Миколаївна  
к. філол. н., доц. Васильченко Олена Германівна  
к. філол. н., доц. Гарчева Ірина Олександрівна  
к. філол. н., доц. Григораш Вікторія Сергіївна  
к. філол. н., викл. Добровольська Діана Михайлівна  
к. філол. н., доц. Долбіна Каріне Давидівна  
к. філол. н., доц. Бондаренко Олександра Констянтинівна  
к. філол. н., доц. Румянцева Олена Анатоліївна  
к. філол. н., доц. Ткаченко Ганна Володимирівна  
ст. викл. Ягремцева Анастасія Олегівна

**Відповідальний секретар конференції:**  
асистент Ульянова Вікторія Олегівна

М 58

**VI Всеукраїнська науково-практична інтернет-конференція з питань методики викладання іноземної мови : «Іноземні мови в контексті сучасного розвитку природничих та гуманітарних наук: міждисциплінарний підхід» : 17 березня 2020 р. : Збірник матеріалів конференції / М-во освіти та науки України; Одеський нац. університет імені І. І. Мечникова. – Одеса: 2020. – 143 с.**

У збірник увійшли матеріали наукових доповідей професорсько-викладацького складу та аспірантів вищих навчальних закладів України. У науковому збірнику представлено сучасні дослідження з іноземної філології в галузях методики викладання іноземної мови, мовознавства та літературознавства.

**Тези подано у авторській редакції.**

## ЗМІСТ

1. <i>Berestok Olha</i> THE PROSPECTS FOR USING INFORMATION COMMUNICATION TECHNOLOGIES (ICT) IN FOREIGN LANGUAGES LEARNING .....	7
2. <i>Беспала Лілія</i> ЛЕКСИЧНІ ІННОВАЦІЇ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ КРАЇН КАРИБСЬКОГО БАСЕЙНУ ПОЧАТКУ ХХІ СТОЛІТТЯ.....	9
3. <i>Bodrug Anatoliy</i> THE CONTRIBUTION OF THE UKRAINIAN CANADIAN FOUNDATION OF TARAS SHEVCHENKO IN PRESERVING OF CULTURAL TRADITIONS .....	13
4. <i>Bulah Inna</i> DOCTOR-PATIENT COMMUNICATION.....	16
5. <i>Bhinder Nataliya</i> CURRENT TRENDS IN MEDIA EDUCATION: EUROPEAN APPROACH.....	17
6. <i>Vasylchenko Elena</i> EINSATZ DER APP PICCOLLAGE IM DEUTSCHUNTERRICHT.....	20
7. <i>Herasymenko Viktoriia</i> THE PRESS AND DIARIES AS THE SOURCES OF THE ODESSA CITY MAYORS PROSPOGOGAFIC PORTRAIT IN THE SECOND HALF OF THE 19th - BEGINNING THE 20th CENTURY .....	23
8. <i>Hryhorash Viktoriia</i> EFFECTIVE ERROR CORRECTION IN ELT .....	25
9. <i>Гурькова Ксенія</i> ВПЛИВ КОРОНАВІРУСА НА ТНК INDITEX ТА LVMH.....	28
10. <i>Добровольська Діана, Добровольська Людмила</i> ПРО КОНТАКТНІ ТА ДИСТАНЦІЙНІ ФОРМИ ТА ПРИЙОМИ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ .....	32
11. <i>Dudoladova Alyona, Dudoladova Olga</i> LEARNING THROUGH MULTIMEDIA: ESL PERSPECTIVE .....	35
12. <i>Zapotichna Roksolana</i> FILMS FOR LANGUAGE LEARNING.....	36
13. <i>Зачена Ірина</i> ВПЛИВ ІТ-ТЕХНОЛОГІЙ ТА ЦИФРОВИХ МЕДІА РЕСУРСІВ ...	39
14. <i>Коваленко Григорій</i> НА ЗАНЯТТЯ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ІННОВАЦІЙНА ДІЯЛЬНІСТЬ В ОСВІТНІЙ СФЕРІ СУСПІЛЬНОГО РОЗВИТКУ .....	42
15. <i>Король Світлана</i> ПРОГРАМИ СТВОРЕННЯ ІНТЕЛЕКТ-КАРТ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ НА ЗАНЯТТІ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	45
16. <i>Коришуніна Ірина, Зуб Наталія, Гарньє Ганна</i> ІНТЕГРОВАНЕ ЗАНЯТТЯ ЯК НОВІТНЯ МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	48
17. <i>Котлярова Луїза</i> К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	51
18. <i>Krasovska Iryna</i> UKRAINIAN LAND MARKET IN THE CONTEXT OF EUROPEAN INTEGRATION.....	55

19. Кубанов Руслан ПІДВИЩЕННЯ ЯКОСТІ ВИКЛАДАННЯ ЕКОНОМІЧНИХ ДИСЦИПЛІН .....	59
20. Тетяна Кубанова СИСТЕМА ВПРАВ ІЗ ЗАГОЛОВКАМИ АНГЛОМОВНИХ ТЕКСТІВ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ КОМПЕТЕНТНОСТІ В АНГЛІЙСЬКОМУ ДІАЛОГІЧНОМУ МОВЛЕННІ У МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ БУДІВЕЛЬНОЇ ГАЛУЗІ.....	62
21. Кундій Жанна, Кустарьова Лідія, Дашевський Ігор, Мартиненко Наталія АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ВИКЛАДАННЯ СОЦІАЛЬНИХ І ГУМАНІТАРНИХ ДИСЦИПЛІН ІНОЗЕМНИМ СТУДЕНТАМ МЕДИЧНОГО КОЛЕДЖУ .....	65
22. Левада Тетяна ПОНЯТТЯ МУЛЬТИМОДАЛЬНОСТІ В ДИСКУРСІ.....	68
23. Лисак Галина ВИКОРИСТАННЯ ПЛАТФОРМИ MOODLE ДЛЯ ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ У ЗВО.....	71
24. Lysanets Yuliia THE IMAGE OF A MILITARY SURGEON IN “MASH: A NOVEL ABOUT THREE ARMY DOCTORS” BY RICHARD HOOKER .....	74
25. Martynyuk Olena CASE STUDY METHOD IN TEACHING ENGLISH TO STUDENTS MAJORING IN FOREIGN LANGUAGE .....	76
26. Matanska Anastasiia THE DEVELOPMENT OF THE GLOBAL TECHNOLOGY MARKET .....	79
27. Matskiv Vasyl THE POLITICAL CAUSES OF THE DIALOGUE ORIGIN IN ATHENS IN THE 6 <sup>th</sup> CENTURY BC .....	81
28. Pavlyk Olha LINGUISTIC COMPETENCE AND ITS ROLE IN MULTICULTURAL COMMUNICATION.....	84
29. Петренко Оксана ІНТЕРАКТИВНИЙ МЕТОД НАВЧАННЯ В МЕДИЧНОМУ ВНЗ НА ПРИКЛАДІ РОЛЬОЇ ГРИ.....	87
30. Присяжнюк Людмила ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНТРОПОНІМІВ НА ПРИКЛАДІ РОМАНУ ДЖОРДЖА МАРТИНА «ГРА ПРЕСТОЛІВ» .....	90
31. Puhovkina Valeriia PROBLEMS OF MULTINATIONALS IN CHINA.....	92
32. Путінцев Анатолій ПЕРСПЕКТИВИ РОЗВИТКУ ВИМУШЕНО ПЕРЕСЕЛЕНИХ ЗАКЛАДІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ .....	95
33. Roienko Liudmyla USING INTERACTIVE METHODS IN ESP TEACHING.....	98
34. Rumyantseva Elena DEVELOPING DEEPER LEARNING COMPETENCIES VIA PROJECT-BASED LEARNING .....	100
35. Склярєнко Ольга ПРО ЗАГАДКОВЕ ПОХОДЖЕННЯ МОВИ .....	105
36. Spasskyu Igor HESYCHASM IN THE PRACTICE OF ONTOLOGIZATION OF THE ECONOMY .....	108

37. <i>Terentieva Anastasiia, Romaskevych Georgii, Belokon Yulia</i> CORONAVIRUS: HOW THE NEW VIRUS INFLUENCES THE GLOBAL ECONOMY.....	113
38. <i>Ткаченко Ганна, Долбіна Каріне, Гарчева Ірина, Ягремцева Анастасія</i> ПРОЦЕС КОДУВАННЯ ТА РОЗПІЗНАВАННЯ ХРЕМАТОНІМНОЇ ЛЕКСИКИ В МЕНТАЛЬНОМУ ЛЕКСИКОНІ НОСІЇВ МОВИ.....	116
39. <i>Fedorova Olesia</i> TRANSLATION OF ENGLISH AND UKRAINIAN FEMALE GENDER MARKED NOUNS.....	119
40. <i>Фрумкіна Арина, Порохова Ольга</i> ВІРТУАЛЬНІ СЛІДИ В КОНТЕКСТІ РОЗСЛІДУВАННЯ КІБЕРЗЛОЧИНІВ.....	123
41. <i>Furta Iryna</i> ENGLISH WAYS OF THE TERM <i>PEREZHVIVANIE</i> TRANSLATION.	126
42. <i>Tsaran Oleksandr</i> GENDER EQUALITY IN UKRAINE IN THE CONTEXT OF EUROPEAN INTEGRATION.....	129
43. <i>Chaikovska Olha</i> ONLINE FOREIGN LANGUAGE LEARNING IN THE UNIVERSITY .....	131
44. <i>Yany Anton</i> CURRENT SITUATION IN THE UKRAINIAN IT SECTOR: ISSUES AND OPPORTUNITIES .....	134
ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ .....	139

information communication technologies, Internet technologies – this is not a panacea in the way of increasing students' motivation and independence in the process of learning a foreign language. To achieve maximum effect, it is necessary to use a wide range of innovative, various media education technologies in the process of studying.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Grimpe Chr. Innovation as a phenomenon and the quest for cool. In Industry and Innovation's New Focus Themes. Volume 24, 2017 - Issue 1: Pages 1-7.
2. Gustafson D., McTavish F., Mahoney J. The effect of an information and communication technology (ICT) on older adults' quality of life. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/>
3. Л.М.Петрова// Современные технологии обучения иностранным языкам: Международная научно-практическая конференция (г.Ульяновск,26 января 2011 года): сборник научных трудов / отв. ред. Н. С. Шарафутдинова. – Ульяновск: УлГТУ, 2011. – С.110-112.
4. Пометун О. Інтерактивні технології навчання/ О.Пометун, Л.Пироженко// Відкритий урок. – 2003. –Вип. 3-4. –С. 19-32.

#### REFERENCES

- Grimpe Chr. Innovation as a phenomenon and the quest for cool. In Industry and Innovation's New Focus Themes. Volume 24, 2017 - Issue 1: Pages 1-7.
- Gustafson D., McTavish F., Mahoney J. The effect of an information and communication technology (ICT) on older adults' quality of life. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/>
- L.M.Petrova// Sovremennyye tehnologii obucheniya inostrannym yazykam: Mezhdunarodnaya nauchno-prakticheskaya konferentsiya (g.Ulyanovsk,26 yanvarya 2011 goda): sbornik nauchnyih trudov / отв. red. N. S. Sharafutdinova. – Ulyanovsk: UIGTU, 2011. – S.110-112.
- Pometun O. Interaktyvni tekhnologii navchannia/ O.Pometun, L.Pyrozhenko// Vidkrytyi urok.–2003. –Vyp. 3-4. –S. 19-32.

## ЛЕКСИЧНІ ІННОВАЦІЇ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ КРАЇН КАРИБСЬКОГО БАСЕЙНУ ПОЧАТКУ ХХІ СТОЛІТТЯ

Лілія Беспала

Запорізький державний медичний університет

**Abstract.** The present research deals with innovations in Caribbean English lexical system. New lexical items in Caribbean English fixed at the beginning of 21<sup>st</sup> century are discussed from thematic, etymological and structural perspectives. The article analyzes the main sources and ways of Caribbean English lexicon development. Special attention is paid to the most productive word-forming patterns in Caribbean English. The study has proved the role of Creole continuum in evolution of Caribbean English lexicon.

**Keywords:** Caribbean English, Creole, Creole continuum, lexical innovations, word formation.

**ВСТУП.** Проблеми мовної варіативності не втрачають актуальності. Досліджуються різні аспекти національних варіантів мов, їхніх

територіальних та соціальних діалектів. Особливий інтерес для вивчення лінгвокультурної варіативності становить англійська мова країн Карибського басейну (КБ) з огляду на (а) неоднорідність англійської мови КБ, що обслуговує не окрему етнічну, а гетерогенну регіональну культуру, (б) функціонування в КБ креолів на англійській основі, (в) наявність “креольського континууму” (Deuber, 2014: 5) форм комунікації, які займають проміжне положення між стандартом англійської мови (акролектом) та найбільш віддаленими від нього за структурою та статусом формами англоосновних креолів (базилектом). У попередніх роботах автора було детально описано шляхи та джерела формування регіонально маркованої лексики в системі англійської мови КБ (Беспала, 2018). Метою ж цієї розвідки є дослідження особливостей поповнення словникового складу англійської мови КБ на початку ХХІ ст.

**МЕТОДИ ТА МАТЕРІАЛ ДОСЛІДЖЕННЯ.** Матеріалом дослідження стали 475 регіонально маркованих лексичних одиниць (карибізмів), отримані з авторитетного лексикографічного джерела (NRCEU, 2010). Для дослідження лексичних інновацій в англійській мові КБ було застосовано метод суцільної вибірки, описовий метод, методіку етимологічного аналізу, методіку аналізу безпосередніх складників, методіку компонентного аналізу.

**РЕЗУЛЬТАТИ ДОСЛІДЖЕННЯ.** Аналіз відібраних одиниць показав, що лексико-семантичні інновації в англійській мові КБ концентруються в доменах “Людина” – 16 % (*quarrel-missy* “a cantankerous woman”), “Культура” – 15 % (*pan jam* “a festive street dancing”), “Дії” – 14 % (*feel* “to suffer the consequences of disobedience”), “Політика та громадське життя” – 12 % (*ECCB* “Eastern Caribbean Central Bank), “Побут” – 11 % (*fireside* “a cooking place”), “Якості” – 11% (*down-grow* “short”), “Природа” – 9 % (*picoplat* “a gray cage bird”), “Абстрактні поняття” – 4 % (*small* “very early youth”).

Розвиток словникового складу англійської мови КБ на початку ХХІ



ст. відбувається переважно за рахунок власних ресурсів. Запозичення складають лише 10 % від загальної кількості лексичних інновацій. Джерела запозичень: мови африканських народів (*paki* “a calabash” < тві *apakyi*), французька мова та франоосновний креол (*pa mélé* ‘irresponsible’ < фр. кр. *pas mêler*), іспанська мова (*galeron* “a ten-verse lyric set to music” < ісп. *galeron* “folk dance”), гінді та бходжпурі (*nemakharam* “a despicable traitor” < бходжпурі < гінді *namak haraan*), мови автохтонів (*ereba* “cassava bread” < гарифуна). Разом із тим зростає роль субкультур як джерела поповнення словникового складу мови: 10 % запозичень надійшли з жаргону растафаріан (*livety* “way of life”, *blenza* “money”, *heartical* “sincere” тощо).

Карибізми від англійських основ утворені шляхом суфіксації, конверсії, скорочення, телескопії, композиції та семантичної деривації. Аналіз лексико-семантичних інновацій, які виникли на базі власних ресурсів англійської мови показав, що: (а) словотворчі елементи в англійській мові КБ мають регіонально-специфічне значення; (б) лексичні інновації утворюються за моделями, що актуальні як власне для англійської мови, так і для контактних мов – англоосновних креолів.

Продуктивними для англійської мови КБ виявилися суфікси іменників *-er*, *-ee*, *-ment* та *-ation* (*jambuster*, *hornee*, *teachment*, *movementations*); прикметників *-able*, *-ic*, *-ical*, *-y* (*tiefable*, *diasporic*, *heartical*, *rastary*), дієслів *-ize* (*carnivalize*). Суфіксація виявляє регіональну специфіку, зокрема, суфікси *-ment* та *-ation* мають значення інтенсифікації: *heatment* “great heat”, *cussment* “a loud quarrel”, *movementations* “vigorous movements”.

Утворення лексичних інновацій шляхом конверсії відбувається за різними моделями. Особливої уваги заслуговує модель “прикметник > дієслово”, активізація якої сприяє появі в англійській мові КБ дієслів з нетиповим суфіксом *-ous* (*jealous* v “to envy”, *malicious* v “to meddle”). Продуктивність конверсії в напрямку “прикметник > дієслово” пояснюється впливом англоосновного креолу, для якого така модель є актуальною (Holm, 1988: 85).

Скорочення здійснюється шляхом усічення кінцівки слова: *extempo* < *extemporize*, *fave* < *favourite*, *recon* < *reconditioned car*. Низку карибизмів сформовано в результаті телескопії: *backative* < *back-up relative*, *politrics* < *politics* + *tricks*, *groundation* < *groundings* + *foundation*.

Лексичні інновації-композиції є здебільшого двокомпонентними й структурно-мотивованими. Увагу привертають численні випадки редуплікації (*laba-laba*, *passa-passa*, *play-play*, *she-she*, *speaky-speaky* тощо), а також “надлишкові композиції” (*dolly-baby*, *mice-rat* тощо), типові для креолу (NRCEU, 2010, 22). Редуплікація в англійській мові КБ є переважно пейоративною: *she-she* “a homosexual male”, *speaky-spokey* “comically affected in speech; pretentiously imitating the speech of native English people” тощо.

**ВИСНОВКИ.** Отже, розвиток словникового складу англійської мови КБ відбувається переважно за рахунок власних ресурсів мови. Найбільш продуктивними стали моделі словотвору, характерні як для англійської мови, так і для англоосновного креолу, що пов’язуємо з існуванням у КБ креольського континууму. Постійне перемикання коду між англійською мовою та мезолектом / базилектом посилює рух мовних одиниць між цими лігвальними системами. Перспективним вважаємо подальше вивчення ролі креолу в розвитку лексичної системи англійської мови КБ.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Беспала Л. В. Формування карибської англійськомовної картини світу в умовах лінгвокультурних контактів : монографія / Л. В. Беспала, Т. О. Козлова. — Запоріжжя : СТАТУС, 2018. — 308 с.
2. Deuber D. English in the Caribbean : Variation, Style and Standards in Jamaica and Trinidad / Dagmar Deuber. — Munster : Cambridge University Press, 2014. — 290 p.
3. Holm J. A. Pidgins and creoles : in 2 vol. / John A. Holm. — Cambridge : Cambridge University Press, 1988. — Vol. 1 : Theory and Structure. — 1988. — 280 p.
4. (NRCEU) New Register of Caribbean English Usage / ed. by R. Allsopp. — Kingston : University of West Indies Press, 2010. — 77 p.

#### REFERENCES

- Bespala L. V. Formuvannia karybs'koi angliis'komovnoii kartyny svitu v umovakh lingvokulturnykh kontaktiv : monographiia / L. V. Bespala, T. O. Kozlova. — Zaporizhzhia: STATUS, 2018. — 308 p.
- Deuber, D. English in the Caribbean : Variation, Style and Standards in Jamaica and Trinidad /

Dagmar Deuber. – Munster : Cambridge University Press, 2014. – 290 p.  
Holm J. A. Pidgins and creoles : in 2 vol. / John A. Holm. – Cambridge : Cambridge University Press, 1988. – Vol. 1 : Theory and Structure. – 1988. – 280 p.  
(NRCEU) New Register of Caribbean English Usage / ed. by R. Allsopp. – Kingston : University of West Indies Press, 2010. – 77 p.

## **THE CONTRIBUTION OF THE UKRAINIAN CANADIAN FOUNDATION OF TARAS SHEVCHENKO IN PRESERVING OF CULTURAL TRADITIONS**

**Anatoliy Bodrug**

Odessa I. I. Mechnikov National University

**Abstract.** Within the limits of this research considers the activities of the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko, which is a reliable guarantor of the national and cultural development of the Ukrainian nation in emigration. Already during the first wave of resettlement to Canada, Ukrainians gained authority not only as talented farmers, but also brought with them to foreign land sprouts of national culture, which enriched the Canadian multicultural environment. In order to provide material and spiritual support of Ukrainian art in the 1960s of 20th century a number of charitable organizations were opened in Canada, among which the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko, the study of which quite relevant today. The purpose of this study is to analyze the activities of the Shevchenko Foundation as a basis for the multiplication of Ukrainian cultural wealth in conditions of stay outside the ethnic territory. The tasks of the article include considering the genesis of the Shevchenko Foundation, analyzing its projects and programs, as well as studying the role of Canada's outstanding Ukrainians in preserving national identity. The object of the research is the national and cultural activities of the Ukrainian diaspora of Canada. The subject of the research is to study of the work of the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko. The article uses such scientific methods as the method of analysis, systematization and historical-genetic method. Based on the study of historical sources and historiography, the article concludes that the activities of the Shevchenko Foundation influenced the development of Ukrainian culture in Canada, the successful course of multiculturalism policy and the increase of Ukraine's image in the world.

**Keywords:** Ukrainian diaspora of Canada, national culture, multiculturalism, Ukrainian organizations, The Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko.

**INTRODUCTION.** The third wave of Ukrainian emigration took place in the 1950-1960's. New immigrants had higher educational and professional levels than their predecessors (Troshchinsky, 1999, 79). This fact affected the participation of the Ukrainian Diaspora in the political life of the state. The Ukrainian community began to prepare for the 100th anniversary of the death and 150th anniversary of the birth of Ukrainian poet T. G. Shevchenko in 1959. With the support of the Ukrainian Canadian Congress and the Legislative Assembly of the Province of Manitoba, a fundraiser was started to erect the Great Kobzar Monument, resulting in not only \$ 145,000 but also an additional \$ 30,000. From